

Test A – prova A

- 1) *Quali di questi dati NON sono dati sensibili:*
- A) appartenenza religiosa
 - B) cittadinanza
 - C) stato di salute
 - D) appartenenza a un partito politico
- 1) *Welche der folgenden Daten sind NICHT als sensibel einzustufen:*
- A) Religionszugehörigkeit
 - B) Staatsbürgerschaft
 - C) Gesundheitszustand
 - D) Parteizugehörigkeit
- 2) *Il diritto di accesso agli atti amministrativi è espressione del:*
- A) principio di segretezza
 - B) principio di trasparenza
 - C) principio di imparzialità
 - D) principio di buon andamento della Pubblica Amministrazione
- 2) *Das Recht auf Zugang zu den Verwaltungsakten ist Ausdruck des:*
- A) Grundsatzes der Geheimhaltung
 - B) Grundsatzes der Transparenz
 - C) Grundsatzes der Unparteilichkeit
 - D) Grundsatzes der guten Führung der öffentlichen Verwaltung
- 3) *La Pubblica Amministrazione può negare l'accesso ai documenti amministrativi?*
- A) No, in nessun caso
 - B) Sì, ma solo previa decisione del Direttore amministrativo
 - C) Sì, nei casi e limiti stabiliti dalla legge
 - D) Sì, in base al potere discrezionale della Pubblica Amministrazione
- 3) *Kann die öffentliche Verwaltung den Zugang zu Verwaltungsunterlagen verwehren?*
- A) Nein, in keinem Fall
 - B) Ja, aber nur bei vorheriger Entscheidung des Verwaltungsdirektors
 - C) Ja, in den Fällen und innerhalb der Grenzen, die vom Gesetz vorgesehen sind
 - D) Ja, aufgrund der Ermessensbefugnis der öffentlichen Verwaltung
- 4) *Quale di queste affermazioni è vera:*
La richiesta di accesso civico semplice:
- A) deve essere motivata
 - B) può essere presentata anche da chi non sia titolare di un interesse diretto collegato al documento per il quale viene chiesto di accedere
 - C) riguarda solo atti che l'amministrazione pubblica non aveva l'obbligo di pubblicare
 - D) può essere presentata solo da chi abbia un interesse specifico collegato al documento al quale viene chiesto di accedere
- 4) *Welche von diesen Aussagen ist richtig/wahr:*
Die Anfrage um einfachen Bürgerzugang:
- A) muss begründet sein
 - B) kann auch von jemandem beantragt werden, der nicht Inhaber eines direkten Interesses ist, betreffend das Dokument, auf welches sich die Akteneinsicht bezieht
 - C) betrifft nur Akte, bei welchen die öffentliche Verwaltung keine Pflicht hatte, sie zu veröffentlichen
 - D) kann nur von jemandem beantragt werden, der ein spezifisches Interesse aufweist, betreffend das Dokument, auf welches sich die Akteneinsicht bezieht

- 5) *La responsabilità disciplinare del pubblico dipendente scaturisce:*
- A) dalla violazione delle leggi in generale
 - B) dalla mancata restituzione di oggetti di valore o di denaro ricevuti in consegna
 - C) dalla violazione del Codice penale
 - D) dalla violazione degli obblighi di comportamento sanciti dalla legge, dalla contrattazione collettiva e/o dal codice di comportamento
- 5) *Die disziplinarrechtliche Haftung des öffentlichen Bediensteten entsteht:*
- A) wenn eine allgemeine Gesetzesverletzung vorliegt
 - B) wenn er Wertgegenstände oder Geld, welches ihm übergeben wurde, nicht zurückgibt
 - C) wenn eine Verletzung des Strafgesetzbuches vorliegt
 - D) wenn Verhaltensregeln laut Gesetz, Kollektivvertrag und/oder Verhaltenskodex nicht beachtet werden
- 6) *In quanto tempo si prescrive l'azione di responsabilità amministrativa?*
- A) in 5 anni
 - B) in 3 anni
 - C) mai
 - D) in 10 anni
- 6) *Wann verjährt die Klage für die verwaltungsrechtliche Haftung?*
- A) nach 5 Jahren
 - B) nach 3 Jahren
 - C) niemals
 - D) nach 10 Jahren
- 7) *Quale delle seguenti non è una tipologia di responsabilità del pubblico dipendente:*
- A) penale
 - B) amministrativa
 - C) civile
 - D) Extra-contrattuale
- 7) *In welchen der folgenden Fälle haften die öffentlichen Bediensteten nicht?*
- A) Strafrechtliche Haftung
 - B) Verwaltungsrechtliche Haftung
 - C) Zivilrechtliche Haftung
 - D) außervertragliche Haftung
- 8) *In che cosa la responsabilità amministrativo-contabile differisce dalla responsabilità civile ex art. 2043 cc?*
- A) Per la particolare qualificazione del soggetto autore del danno e per la natura del soggetto danneggiato
 - B) Per l'ammontare del danno
 - C) Perché sorge se il soggetto autore del danno l'abbia causato ricoprendo una posizione apicale.
 - D) Perché la responsabilità civile ex art. 2043 vale solo per pubblici dipendenti
- 8) *Worin unterscheidet sich die verwaltungsrechtlich-buchhalterische Haftung von der zivilrechtlichen Haftung ex Art. 2043 ZGB?*
- A) In der besonderen Qualifizierung des Schadenverursachers und der Natur des beschädigten Rechtssubjekts
 - B) Im Schadensausmaß
 - C) In der besonderen Qualifizierung des Schadenverursachers, der eine Führungsposition innehat
 - D) In der Tatsache, dass die zivilrechtliche Haftung ex Art. 2043 nur für öffentliche Bedienstete gilt

- 9) *Quali sono gli organi dell'Azienda?*
- A) la/il Direttrice/Direttore generale e la/il Direttrice/Direttore amministrativa/o
 - B) solo la/il Direttrice/Direttore generale
 - C) il Collegio sindacale e la/il Direttrice/Direttore generale
 - D) l'assessorato alla Salute
- 9) *Wer sind die Organe des Südtiroler Sanitätsbetriebes?*
- A) der/die Generaldirektor/in und der/die Verwaltungsdirektor/in
 - B) Ausschließlich der/die Generaldirektor/in
 - C) Der/die Generaldirektor/in und der Überwachungsrat
 - D) Das Gesundheitsressort
- 10) *Quale delle seguenti attività NON compete al collegio sindacale?*
- A) Controllo della regolarità amministrativa e formale degli atti amministrativi
 - B) Esame dei bilanci dell'Azienda e redigere l'apposita relazione
 - C) Redazione di una valutazione sull'operato dei Direttori di Ripartizione
 - D) Verifica della correttezza degli adempimenti fiscali previsti
- 10) *Welche der folgenden Tätigkeiten fällt NICHT in die Kompetenz des Überwachungsrat?*
- A) Kontrolle der administrativen und formalen Ordnungsmäßigkeit von Verwaltungsakten
 - B) Prüfung der Jahresabschlüsse des Unternehmens und Erstellung des entsprechenden Berichts
 - C) Ausarbeitung einer Bewertung der Arbeit der Abteilungsdirektoren
 - D) Überprüfung der Korrektheit der Einhaltung der Steuervorschriften
- 11) *Chi è il legale rappresentante dell'Azienda?*
- A) Il Presidente della Giunta provinciale
 - B) L'Assessore/a alla salute
 - C) Il Collegio sindacale
 - D) Il Direttore generale
- 11) *Wer ist der gesetzliche Vertreter des Betriebes?*
- A) Der Landeshauptmann
 - B) Der Gesundheitslandesrat
 - C) Der Überwachungsrat
 - D) Der Generaldirektor
- 12) *Quale di questi obiettivi/funzioni compete al Consiglio gestionale dell'Azienda?*
- A) assicurare la predisposizione e l'attuazione nei comprensori sanitari di un sistema assistenziale che, sia sul territorio che in ambito ospedaliero, sia messo in rete e coordinato a livello aziendale
 - B) controllare e valutare i risultati conseguiti rispetto agli obiettivi aziendali
 - C) provvedere alla redazione dell'atto aziendale, da sottoporre all'approvazione della Giunta provinciale
 - D) negoziare il finanziamento aziendale con la Provincia
- 12) *Für welche dieser Ziele/Aufgaben ist das Führungsgremium des Betriebs zuständig*
- A) gewährleistet die Erarbeitung und Umsetzung eines betriebsweit vernetzten und abgestimmten Betreuungssystems in den Gesundheitsbezirken sowohl in der wohnortnahen Versorgung als auch in den Krankenhauseinrichtungen
 - B) kontrolliert und bewertet, inwieweit die geplanten Betriebsziele erreicht wurden
 - C) verfasst die Betriebsordnung, die der Landesregierung zur Genehmigung vorzulegen ist
 - D) Verhandlungen mit dem Land zur Betriebsfinanzierung

- 13) *Cosa rientra tra i diritti del dipendente pubblico?*
- A) Il diritto all'anonimato
 - B) Il diritto all'assunzione di familiari
 - C) Il diritto ad un anno sabbatico a determinate condizioni
- 13) *Was zählt zu den Rechten des öffentlichen Angestellten?*
- A) Das Recht auf Anonymität
 - B) Das Recht auf Anstellung der Familienmitglieder
 - C) Das Recht auf ein Sabbatjahr unter bestimmten Bedingungen
- 14) *Il personale appartenente al ruolo amministrativo, tecnico e professionale, qualora intenda rifiutare l'esecuzione di disposizioni ricevute in quanto ritenute illegittime, lo comunica per iscritto al/alla proprio/a superiore gerarchico/a, specificando i motivi del rifiuto. Se le relative disposizioni vengono rinnovate per iscritto, risulta obbligatorio eseguirle anche se si tratti di attività vietate dalla legge penale.*
- A) vero
 - B) falso
- 14) *Das Personal des Verwaltungs-, technischen und berufsbezogenen Bereiches, das beabsichtigt, die Ausführung von erhaltenen Anweisungen zu verweigern, weil es sie für gesetzeswidrig hält, teilt dies dem/der eigenen direkten Vorgesetzten schriftlich mit und gibt dabei die Verweigerungsgründe an. Wird die Anweisung schriftlich erneuert, ist diese verpflichtend auszuführen, auch wenn es sich um vom Strafgesetz verbotene Handlungen handelt.*
- A) Richtig
 - B) Falsch
- 15) *Cosa può essere dichiarato con una dichiarazione sostitutiva di certificazione?*
- A) la residenza
 - B) la conformità di una copia all'originale
 - C) chi sono gli eredi
- 15) *Was kann mit einer Ersatzerklärung einer Bescheinigung erklärt werden?*
- A) Der Wohnsitz
 - B) Die Übereinstimmung einer Kopie mit dem Original
 - C) Wer die Erben sind
- 16) *La motivazione nelle delibere del Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria*
- A) è necessaria, in quanto la legge prevede che i provvedimenti amministrativi vengano motivati
 - B) non è necessaria, posto che il Direttore Generale è libero nelle sue decisioni.
 - C) è facoltativa essendo richiesta solo se la delibera preveda una spesa
- 16) *Die Begründung in den Beschlüssen des Generaldirektors des Sanitätsbetriebs ist*
- A) erforderlich, da die Begründung bei Verwaltungsmaßnahmen gesetzlich vorgesehen ist
 - B) nicht erforderlich, da der Generaldirektor frei in seinen Entscheidungen ist
 - C) fakultativ, da nur erforderlich, falls eine Ausgabe damit verbunden ist
- 17) *Quali principi devono assicurare i pubblici uffici ai sensi dell'art. 97 della costituzione della Repubblica Italiana?*
- A) l'efficienza, la trasparenza e la non discriminazione
 - B) l'economicità, la parità di trattamento e la proporzionalità
 - C) la legalità, il buon andamento e l'imparzialità
- 17) *Welche Prinzipien müssen öffentliche Dienststellen gemäß Art. 97 der Verfassung der italienischen Republik gewährleisten?*
- A) Die Effizienz, die Transparenz und die Nichtdiskriminierung
 - B) Die Wirtschaftlichkeit, die Gleichbehandlung und die Verhältnismäßigkeit
 - C) Die Gesetzmäßigkeit, die gute Führung und die Unparteilichkeit

- 18) *Chi deve essere informato dell'avvio del procedimento?*
- A) I soggetti individuati o facilmente individuabili, cui possa derivare un pregiudizio dal provvedimento finale
 - B) Nessuno, l'avvio deve solo essere pubblicato e accessibile a tutti i cittadini
 - C) La struttura superiore
 - D) La Giunta provinciale
- 18) *Wem muss die Einleitung eines Verfahrens mitgeteilt werden?*
- A) Den bestimmten oder leicht bestimmbar Personen, denen aus der abschließenden Maßnahme ein Nachteil erwachsen kann
 - B) Niemandem, die Einleitung muss öffentlich und jedem Bürger zugänglich sein
 - C) Der übergeordneten Struktur
 - D) Der Landesregierung
- 19) *Qual è il termine entro il quale la PA è tenuta a concludere il procedimento amministrativo a seguito di istanza dell'interessato?*
- A) di norma 30 giorni
 - B) di norma 45 giorni
 - C) di norma 60 giorni
 - D) sempre 30 giorni
- 19) *Welche ist die Frist, innerhalb welcher die öffentliche Verwaltung angehalten ist, ein auf Antrag eines Interessierten eröffnetes Verwaltungsverfahren abzuschließen?*
- A) In der Regel 30 Tage
 - B) In der Regel 45 Tage
 - C) In der Regel 60 Tage
 - D) Immer 30 Tage
- 20) *Il responsabile del procedimento amministrativo:*
- A) È competente in via esclusiva dell'adozione del provvedimento finale
 - B) È responsabile dell'istruttoria e in via esclusiva dell'adozione del provvedimento finale
 - C) È responsabile dell'istruttoria
 - D) Non è competente a curare le notificazioni e pubblicazioni previste dalla legge
- 20) *Der Verantwortliche des Verwaltungsverfahrens:*
- A) Ist ausschließlich für den Erlass der abschließenden Verwaltungsmaßnahme zuständig
 - B) Ist verantwortlich für die Sachverhaltsermittlung sowie ausschließlich für den Erlass der abschließenden Verwaltungsmaßnahme
 - C) Ist verantwortlich für die Sachverhaltsermittlung
 - D) Ist nicht für die vom Gesetz vorgesehenen Zustellungen und Veröffentlichungen zuständig